

SUBSTITUSI DALAM CERITA PENDEK
“THE GARDEN PARTY” KARYA KATHERINE MANSFIELD:
SUATU ANALISIS SINTAKSIS

JURNAL

Oleh

Grace Resthyani Nday

090912062

Jurusan Sastra Inggris



UNIVERSITAS SAM RATULANGI

FAKULTAS SASTRA

MANADO

2013

ABSTRACT

This *skripsi* entitled Substitution in the short story “The Garden Party” by Katherine Mansfield: Syntactical Analysis. One of the ways to avoid redundant repetition in English is by using the pattern of substitution. It can also help the reader to understand the text correctly.

The aims of this research are to identify, classify, and describe the kinds of substitute or pro-form in the short story “The Garden Party”. In classifying and analyzing the data, the writer uses Aarts and Aarts’ theory (1982). This research uses descriptive method.

The results of this research show that there are four kinds of substitution in short story “The Garden Party” by Katherine Mansfield namely pro-forms to replace a noun phrase, pro-forms to replace a verb phrase, pro-forms to replace a clause and pro-forms to replace adverbial of time and place.

Key words: Substitution, Pro-form, Syntactical Analysis.

PENDAHULUAN

Sesuatu yang tidak akan pernah berkarat, dimakan rayap, dan dibawa sampai mati yaitu ilmu pengetahuan. Kita dapat memperoleh ilmu pengetahuan dari mana saja misalnya dalam sebuah cerita pendek, novel, majalah atau koran. Ketika membaca dan ingin mengetahui apakah dalam bacaan tersebut memiliki pengulangan berlebihan atau tidak, kita dapat menggunakan substitusi. Itu sangat penting karena selain mengetahui adanya pengulangan berlebihan atau tidak, itu juga membantu pembaca untuk memahami teks-teks dengan tepat.

Penelitian tentang substitusi pernah dilakukan oleh Oroh (1996), Basir (2001), Macpal (2002) dan Tambayong (2012) dengan menggunakan obyek penelitian novel dan surat sponsor. Pada penelitian ini, penulis menggunakan cerita pendek untuk menelitinya. Melalui analisis sintaksis penulis mengidentifikasi dan menganalisis jenis-jenis substitusi apa saja yang digunakan oleh Katherine Mansfield didalam cerita pendek “The Garden Party”. Itu dapat digunakan dalam setiap bahasa, tergantung pada sasaran penelitiannya.

Bahasa adalah salah satu hal yang paling penting dalam membentuk perilaku karakteristik manusia oleh karena itu, bahasa memiliki tempat tersendiri di dalam dunia pendidikan (Gleason. 1955 : iii). Itu juga merupakan alat komunikasi untuk membangun hubungan dengan orang lain dalam kehidupan sehari-hari. Kita tidak dapat terpisahkan dari bahasa. Ketika pergi ke sekolah, bermain sesuatu, berpergian dan sebagainya, kita selalu menggunakan bahasa. Setiap orang memiliki caranya masing-masing untuk berkomunikasi dengan orang lain oleh karena itu, perlu mengenal berbagai macam bahasa di dunia ini. Salah satu karakter bahasa yaitu bunyi. Pada prinsipnya, bunyi bahasa dapat dideskripsikan dengan tiga cara: dari komposisi bunyi bahasa tersebut, dari distribusinya dan dari segi fungsinya (Dinneen, 1967 : 176).

Ketika berbicara mengenai bahasa alamiah manusia, orang-orang akan menghubungkannya dengan linguistik. Linguistik adalah ilmu yang mempelajari tentang bahasa alamiah manusia yang menjelaskan tentang bagaimana bahasa itu diproduksi. Secara umum, bidang-bidang linguistik yaitu pendidikan, antropologi, sosiologi, bahasa pengajaran, teori psikologi, ilmu pengetahuan komputer, dan kecerdasan buatan, dan lain-lain (Akmajian, Demers, Farmer and Harnish, 1990 : 5). Dalam linguistik, ketika kita berbicara tentang struktur dan bagian-bagian interpretif bahasa, orang-orang akan menghubungkannya dengan morfologi, fonetik, fonologi, sintaksis, semantik, variasi dan perubahan (Akmajian, Demers, Farmer and Harnish, 1990 : xi). Untuk lebih memahami suatu kalimat, pengguna bahasa seharusnya memiliki pengetahuan tentang sintaksis.

Sintaksis adalah analisa yang berkaitan dengan unit kesatuan struktur yang lebih besar dari bahasa: susunan kata-kata dan kalimat-kalimat. Dalam pemusatan pada unit kesatuan struktur yang lebih besar, orang-orang akan menemukan beberapa sifat yang agak membentur dari sintaksis di bahasa manusia (Akmajian, Demers, Farmer and Harnish, 1990 : 123). Tugas sintaksis yaitu mengembangkan seperangkat aturan-aturan yang menentukan kombinasi kata-kata yang merupakan rangkaian gramatikal dan yang bukan gramatikal (Aarts and Aarts, 1982 : 5).

Dalam sintaksis, untuk menghindari pengulangan, ada dua cara gramatikal yang dapat digunakan yaitu substitusi dan ellipsis. Substitusi dapat didefinisikan sebagai

penggantian satu atau lebih bagian kalimat oleh substitut atau *pro-form* (Aarts and Aarts, 1982 : 88). Kamus Oxford Advance Learner (2005) menjelaskan bahwa *pro-form* adalah kata yang tergantung pada bagian lain dari kalimat atau teks untuk artinya. Berikut ini merupakan contoh-contohnya:

a. *Andrew told that Andrew wanted to swim at Minahasa Hotel.*

(Andrew mengatakan bahwa Andrew ingin berenang di Hotel Minahasa.)

b. *Andrew told that he wanted to swim at Minahasa Hotel.*

(Andrew mengatakan bahwa dia ingin berenang di Hotel Minahasa.)

Kalimat (a) menunjukkan adanya pengulangan, sedangkan kalimat (b) menunjukkan penggunaan substitusi untuk mengurangi pengulangan.

Elipsis memungkinkan pembaca untuk menyingkat kalimat dengan menghilangkan elemen-elemen yang dapat diambil kembali dari konteks. Perbedaan mendasar antara substitusi dan elipsis adalah bahwa elipsis, celah struktural tidak diisi oleh pengganti (seperti dalam substitusi), tetapi tetap kosong. Misalnya:

a. *Gracia played a guitar and Vindy played a piano.*

(Gracia memainkan sebuah gitar dan Vindy memainkan sebuah piano.)

b. *Gracia played a guitar and Vindy a piano.*

(Gracia memainkan sebuah gitar dan Vindy sebuah piano.)

Kalimat (a) menunjukkan adanya pengulangan, sedangkan kalimat (b) menunjukkan elipsis untuk mengurangi pengulangan.

Penelitian ini lebih fokus pada substitusi dalam kalimat bahasa Inggris pada cerita pendek “The Garden Party”. Substitusi merupakan salah satu komponen penting dalam mengungkapkan perasaan dan mengerti akan makna dari sebuah kalimat.

Dalam bahasa Inggris, *pro-form* digunakan untuk menggantikan frase nomina, frase ajektiva, frase verba, dan klausa (Aarts and Aarts, 1982 : 88). Frase nomina dapat digantikan dengan substitusi *he*, *she*, *it*, *we*, *you* (plural) dan *they*, oleh pronominal posesif dan refleksif, oleh kata-kata *one* dan *ones* (yang menggantikan nomina terbilang atau frase nomina dengan nomina terbilang sebagai hulunya) dan juga *that* dan *those*.

Frase ajektiva berfungsi sebagai atribut subyek atau atribut obyek yang dapat digantikan oleh substitusi *so* dan *that*. Frase verba (sering bersama-sama dengan elemen-elemen kalimat lainnya) dapat digantikan oleh *do*, *do so*, *do it*, *do that*, *so do* dan *so . . . do* (Aarts and Aarts, 1982 : 56). Klausa dapat digunakan untuk mengganti substitusi *so*, *not*, *it*, *this* dan *that*. Kata-kata *here*, *there*, *now*, *then*, dan *that* dapat digunakan sebagai substitusi yang menggantikan ekspresi keterangan tempat dan waktu. Permasalahan yang harus dijawab dalam penelitian ini sebagai berikut: Jenis substitusi apa saja yang digunakan secara sintaksis oleh Katherine Mansfield dalam cerita pendeknya?

TUJUAN PENELITIAN

Tujuan dari penelitian ini ialah untuk mengidentifikasi dan menganalisis jenis-jenis substitusi menurut teori Aarts dan Aarts yang terdapat dalam cerita pendek “The Garden Party” karya Katherine Mansfield.

MANFAAT PENELITIAN

Penelitian ini diharapkan dapat memberi manfaat sebagai berikut:

1. Manfaat Teoretis

Penelitian ini diharapkan dapat memberikan kontribusi penting untuk pelajaran sintaksis, khususnya pemahaman tentang substitusi.

2. Manfaat Praktis

Penelitian ini diharapkan dapat memberikan informasi tentang macam-macam klasifikasi substitusi yang akan membantu pembaca dalam memahami teks-teks dengan tepat dan juga dapat menolong mahasiswa jurusan bahasa Inggris yang sedang melakukan penelitian tentang substitusi dengan obyek penelitian yang berbeda.

KERANGKA TEORI

Aarts dan Aarts (1982 : 88-89) menyatakan bahwa substitusi dapat didefinisikan sebagai penggantian satu atau lebih bagian kalimat oleh substitut atau *pro-form*. Lebih lanjut dikatakan bahwa substitusi dalam kalimat bahasa Inggris dibagi menjadi lima klasifikasi, yaitu:

1. Substitusi pengganti frase nomina

Frase nomina dapat digantikan oleh *he, she, it, we, you* (jamak) dan *they*, oleh pronominal posesif dan refleksif, oleh kata-kata *one* dan *ones* (yang menggantikan nomina terbilang atau frase nomina dengan nomina terbilang sebagai hulunya) dan juga oleh *that* dan *those*.

2. Substitusi pengganti frase ajektiva

Frase ajektiva dapat digantikan oleh *so* dan *that* yakni digunakan bersama kata kerja *be*.

3. Substitusi pengganti frase verba

Frase verba dapat digantikan oleh *do, do so, do it, do that, so do, and so do*. Perbedaan antara *so do* dan *so....do* sama-sama dengan verba *do*, kombinasi *do so* untuk penggantian frase verba dan unsur-unsur lain (jika ada) (Aarts dan Aarts, 1982 : 56).

4. Substitusi pengganti klausa

Klausa dapat digantikan oleh *so, not, it, dan that*.

5. Substitusi pengganti ekspresi adverbial tempat dan waktu

Ekspresi adverbial tempat dan waktu dapat digantikan oleh *here, there, now, then, dan that*.

METODE PENELITIAN

Metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu metode deskriptif yang dibagi dalam langkah-langkah sebagai berikut :

1. Persiapan

Pada tahap ini, penulis membaca buku-buku linguistik, skripsi dan artikel-artikel yang memiliki hubungan dengan substitusi pada bahasa Inggris.

2. Pengumpulan Data

Pada tahap ini, penulis mengidentifikasi dan menganalisis data yang berhubungan dengan substitusi pada cerita pendek "The Garden Party".

3. Analisis Data

Pada tahap ini, data yang telah terkumpul diklasifikasi dan dianalisis konsep substitusi Aarts dan Aarts (1982).

TINJAUAN PUSTAKA

Ada beberapa penelitian terdahulu yang mendukung penulis dalam mengerjakan penelitian ini yaitu:

1. “Substitusi dalam kalimat-kalimat Bahasa Inggris”, skripsi oleh Oroh (1996).
2. “Substitusi Kalimat Bahasa Inggris dalam Novel *Cat among the Pigeons* karya Agatha Christie”, skripsi oleh Basir (2001).
3. “Substitusi dalam Novel karya Ernest Hemingway *A Moveable Feast*”, skripsi oleh Macpal (2002).
4. “Substitusi dalam Surat Sponsor di Compassion Ministry”, skripsi oleh Tambayong (2012).

PEMBAHASAN

Berikut ini merupakan hasil identifikasi dan analisis data tentang substitusi dalam cerita pendek “The Garden Party” karya Katherine Mansfield.

1. Substitusi untuk Menggantikan Frase Nomina (Kata Benda)
 - a. Substitusi untuk Menggantikan Frase Pronomina Persona yaitu **he, she, it, we, they** dan **you**.
 - “*That’s right, miss,*” said **the tallest of the men, a lanky, freckled fellow,** and **he** shifted his tool-bag, knocked back his straw hat and smiled down at her. “*That’s about it.*” (DBI 2)
(“Itu benar, nona,” kata pria yang paling tinggi, semampai, orang berbintik-dia menggeser kotak peralatannya, mengunci belakang topi jeraminya dan tersenyum meremehkan pada dia. “itu semua tentang ini.”)
He menggantikan frase nomina **the tallest of the men, a lanky, freckled fellow.**
 - b. Substitusi untuk Menggantikan Frase Pronomina Posesif yaitu **my, our, your, his, its, their, mine, ours, yours, his, hers,** dan **theirs**.
 - “**My** dear child, it’s no use asking **me**. *I’m determined to leave everything to you children this year.* (DBI 9)
(Anakku sayang, tidak ada gunanya memintaku. Aku bertekad untuk meninggalkan segala sesuatu untuk kamu anak tahun ini.)
My menggantikan nomina **me** dan **I**.

c. Substitusi untuk Menggantikan Frase Pronomina Refleksif yaitu **myself, yourself, ourselves, themselves, himself, herself, itself**, dan **themselves**.

- *Oh, well! **Laura** ran for the basket. It was filled; it was heaped by her mother. "Take it **yourself** darling," said she.* (DBI 94)

(Oh, baik! Laura berlari kearah keranjang. Ini telah penuh; ini telah menumpuk karena ibunya. Ambil sendiri sayang, katanya “)

Yourself menggantikan kata ganti orang **Laura**.

d. Substitusi **One** dan **Ones**

- *"You'll have to go, **Laura**; you're the artistic **one**."* (DBI 13)

(“Kamu harus pergi, Laura; kamu adalah orang yang artistik.”)

One menggantikan kata ganti orang **Laura**.

e. Substitusi **That** dan **Those**

- *"Good morning," she said, copying her **mother's voice**. But **that** sounded so fearfully affected that she was ashamed, and stammered like a little girl,* (DBI 4)

(“Selamat pagi,” kata dia, meniru suara ibunya. Tapi suara ibunya dibunyikan dengan takut-takut dia malu dan gagap seperti seorang gadis kecil,)

That menggantikan frase nomina **mother's voice**.

2. Substitusi untuk Menggantikan Frase Verba (Kata Kerja)

Frase verba seringkali bersama dengan elemen-elemen lain dari kalimat dapat diganti oleh **do, do so, do it, do that, so do** dan **so ... do**.

- ***Come to lunch? Do, dear.*** (DBI 3)

(Datang untuk makan siang? Silahkan makan siang, sayang.)

3. Substitusi untuk Menggantikan Klausa

Pengganti klausa antara lain **so, not, it, this** dan **that**.

- *"If you're going to stop a band playing every time **someone has an accident**, you'll lead a very strenuous life. I'm every bit as sorry about **it** as you.* (DBI 5)

(Jika kamu pergi untuk menghentikan permainan band setiap saat seseorang akan mendapat sebuah kecelakaan, kamu akan berperan penting di kehidupan yang sangat berat. Aku meminta maaf tentang hal ini kepadamu.)

It menggantikan klausa *someone has an accident*.

4. Substitusi untuk Menggantikan Ekspresi Adverbial (Keterangan Tempat dan Waktu)

Pengganti ekspresi adverbial antara lain *here, there, now, then* dan *that*.

- “*Hans, move these tables into the smoking-room, and bring a sweeper to take these marks off the carpet and—one moment, Hans—*” *Jose loved giving orders to the servants, and they loved obeying her. She always made them feel they were taking part in some drama. “Tell mother and Miss Laura to come here at once.”* (DBI 1)

(Hans, pindahkan meja-meja kedalam ruangan merokok, dan bawakan penyapu untuk mengambil bekas-bekas itu dikarpet dan—sebuah peristiwa, Hans—“ Jose suka memberikan pesanan kepada pelayan dan mereka suka menuruti dia. Dia selalu dapat membuat mereka merasa seperti mengambil bagian dalam beberapa drama. “Beritahu ibu dan Nona Laura untuk datang kesini sekali-kali.”)

Here menggantikan ekspresi adverbial keterangan tempat *the smoking-room*.

KESIMPULAN

Berdasarkan hasil penelitian mengenai substitusi dalam cerita pendek ”The Garden Party” karya Katherine Mansfield, penulis menyimpulkan bahwa jenis substitusi yang digunakan pada cerita pendek tersebut yakni sebagai berikut:

1. Terdapat 116 data yang menggantikan frase nomina, tapi ada jenis substitusi yang penggunaannya tidak ditemukan dalam cerita pendek ini yakni *our, its, mine, ours, myself, dan ourselves*.
2. Jenis substitusi *that* dan *so* tidak ditemukan dalam cerita pendek ini.
3. Terdapat 6 data yang menggantikan frase verba, tapi ada jenis substitusi yang tidak ditemukan penggunaannya dalam cerita pendek ini yakni *do so* dan *so do*.
4. Terdapat 16 data yang menggantikan frase klausa, temuan data yang tidak bisa mewakili dalam cerita pendek ini yakni substitusi *so*.
5. Terdapat 9 data yang menggantikan ekspresi adverbial, jenis substitusi yang tidak ditemukan penggunaannya dalam cerita pendek ini yakni *now* dan *that*.

DAFTAR PUSTAKA

- Aarts, Flor and Aarts, Jan. 1982. *English Syntactic Structure Function and Categories in Sentence Analysis*. Oxford : Pergamon Press.
- Akmajian, Adrian and Demers, Richard and Farmer, Ann and Harnish, Robert M. 1990. *An Introduction to Language and Communication*. Cambridge : The MIT Press.
- Basir, Maria Theresia. 2001. "Substitusi Kalimat Bahasa Inggris dalam Novel *Cat among the Pigeons* Karya Agatha Christie". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Dinneen, Francis P. 1967. *An Introduction to General Linguistics*. New York, Chicago, San Fransisco, Toronto, London : Holt, Rinehart and Winston. Inc.
- Gleason, H. A. 1955. *An Introduction to Descriptive Linguistics*. New York, Chicago, San Fransisco, Toronto, London : Holt, Rinehart and Winston. Inc.
- Hornby, A. S. 2005. *Oxford Advance Learner's Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- Macpal, Meike Juliana. 2002. "Substitusi dalam Novel Karya Ernest Hemingway *A Moveable Feast*". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Mansfield, Katherine. 2008. "The Garden Party". Microsoft ® Encarta ® 2009, [DVD]. Redmond, WA: Microsoft Corporation.
- Oroh, Frida Kartiana. 1996. "Substitusi dalam Kalimat-kalimat Bahasa Inggris". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.
- Tambayong, Yunita. 2012. "Substitusi dalam Surat Sponsor di Compassion Ministry". Skripsi. Manado: Fakultas Sastra UNSRAT.